



# Dynda Evgeny

Male, 31 year, born on 6 December 1983

+7 (910) 404-19-46

dyndos@yandex.ru — preferred method of communication

Reside in: Moscow

Citizenship: Russia, work permit at: Russia

Not ready to relocate, not ready business trips

## Desired position and salary

### Head of Translation Department

Administrative Personnel

- Workflow Management
- Translation
- Simultaneous Interpreting

Employment: full time

Work schedule: full time

Desired travel time to work: any

## Work experience — 11 years 7 months

August 2011 —  
August 2015  
4 years 1 month

### ProInt

proint.ru

#### System engineer and head of cloud technologies

To plan, prepare, support of the HW / SW for our clouds (PaaS), to support of the Clint users. R&D.

March 2008 —  
August 2011  
3 years 6 months

### Alstom

Russia, [www.alstom.com](http://www.alstom.com)

#### technical translator

Translation plus editing of documents, translated by translation agencies. My work was in TPP reconstruction

August 2005 —  
August 2008  
3 years 1 month

### Combined-Arms Academy, MD

#### Senior Interpreter of Translation Bureau of Special Department

Translation of lectures for foreign specialists. Translation of training literature, distribution of operating duty for interpreters

July 2005 — May  
2006  
11 months

### Moscow Power Engineering Institute

#### lecturer

lecturer for speech practice and practice of English-Russian translation

February 2005 —  
June 2005  
5 months

### 4CRDE Moscow

#### interpreter

RF-US TMDEX:

work with the American team, English documentation preparation.

September 2004 —  
February 2005

### Lipetsk Combat Training Center for Front-Line Aviation Pilots

6 months

## Interpreter

Translation of lectures for Yemenite pilots (Engl, Arab.)

October 2003 —  
November 2003  
2 months

## NRRC Moscow-novgorod reg.

### Interpreter

work with a multinational team

April 2003 — August  
2003  
5 months

## Torzhok Combat Training Center for Pilots of Army Air Service

### Interpreter

Translation of lectures and a book for Sudanese pilots (Engl, Arab.)

## Education

---

### Higher

2005

### Military University/Foreign Language Department

Linguist. Arab and English Interpreter: "linguistics and intercultural communication", higher education

2000

### School No.103, Nizhny-Novgorod

-, "silver medal"

1999

### Medicine and Ecology spec. School No.28 Nizhny-Novgorod

-

## Tests, examinations

---

2005

### State Exam.Final complex examination on Arabic practical course and general translation

Military University of MD, excellent

2005

### State Exam.Final complex examination on English practical course and general translation

Military University of MD, good

2005

### period of organizational probation (as interpreter of translation department)

---- 4 weeks, excellent

## Professional development, courses

---

2010

### Preaching courses

--

## Key skills

---

Languages

Russian — native

English — I am a fluent speaker

Arabic — I can attend an interview

German — basic knowledge

## Further information

---

### About me

"B" driving licence, own car

PC advanced user (Trados, Mc.Office, Acrobat Pro, CorelDraw, Autocad...)

no pernicious habits

communicative, goal-seeking...